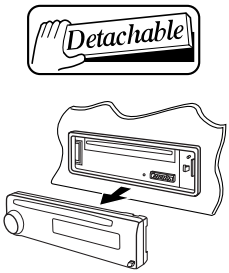
JVC

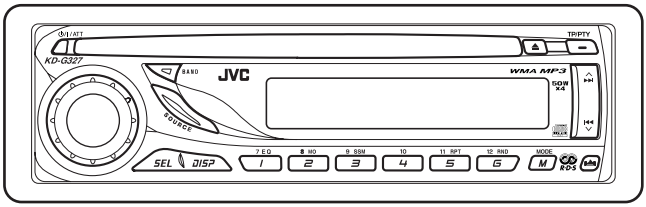
ENGLISH

РУССКИЙ

CD RECEIVER
РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

KD-G327





WMA MP3 R·D·S COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

В соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” срок службы (годности) данного товара “по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде” составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

For canceling the display demonstration, see page 5.
Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 5.

For installation and connections, refer to the separate manual.
Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

INSTRUCTIONS
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

GET0367-001A
[EE]

Thank you for purchasing a JVC product.
Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	**VARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)

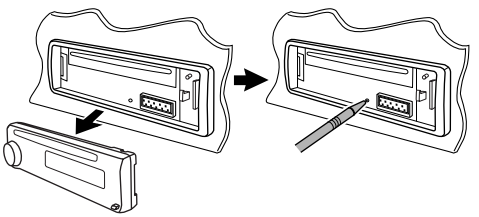
Warning:

If you need to operate the unit while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.

Caution on volume setting:

Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

How to reset your unit

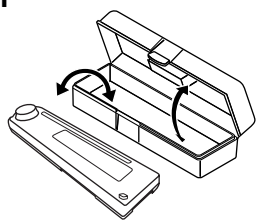


- *Your preset adjustments will also be erased.*

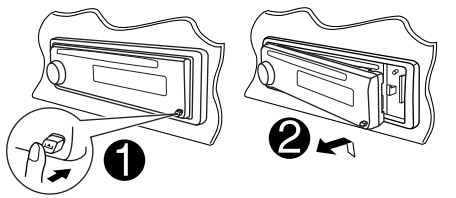
How to forcibly eject a disc

- *If this does not work, reset your unit.*
- *Be careful not to drop the disc when it ejects.*

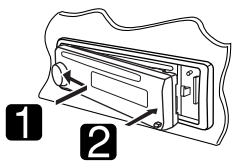
How to detach/attach the control panel



Detaching...

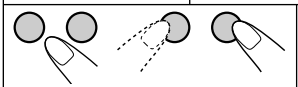
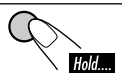
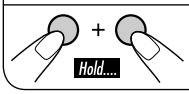


Attaching...



How to read this manual

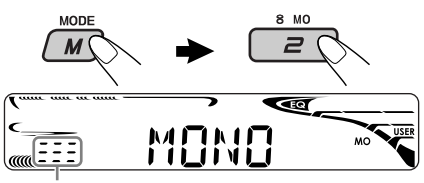
- Button operations are mainly explained with the illustrations in the table below.
- ◯ is used to indicate an indicator is displayed for the corresponding operation.
- Some related tips and notes are explained in "More about this unit" (see pages 16 – 18).

	Press briefly.
	Press repeatedly.
	Press either one.
	Press and hold until your desired response begins.
	Press and hold both buttons at the same time.

How to use the M MODE button

If you press M MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and ∧ ►►I/I◄◄ ∨ buttons work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.



Time countdown indicator

To use these buttons for their original functions again after pressing M MODE, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared or press M MODE again.

CONTENTS

Control panel — KD-G327 4

Getting started 5
Basic operations 5

Radio operations 6

FM RDS operations 7
Searching for your favorite FM RDS programme ... 7

Disc operations 9
Playing a disc in the unit 9

Sound adjustments 11

General settings — PSM 12

Remote Controller — RM-RK60 14

Maintenance 15

More about this unit 16

Troubleshooting 19

Specifications 21

ENGLISH

For safety...

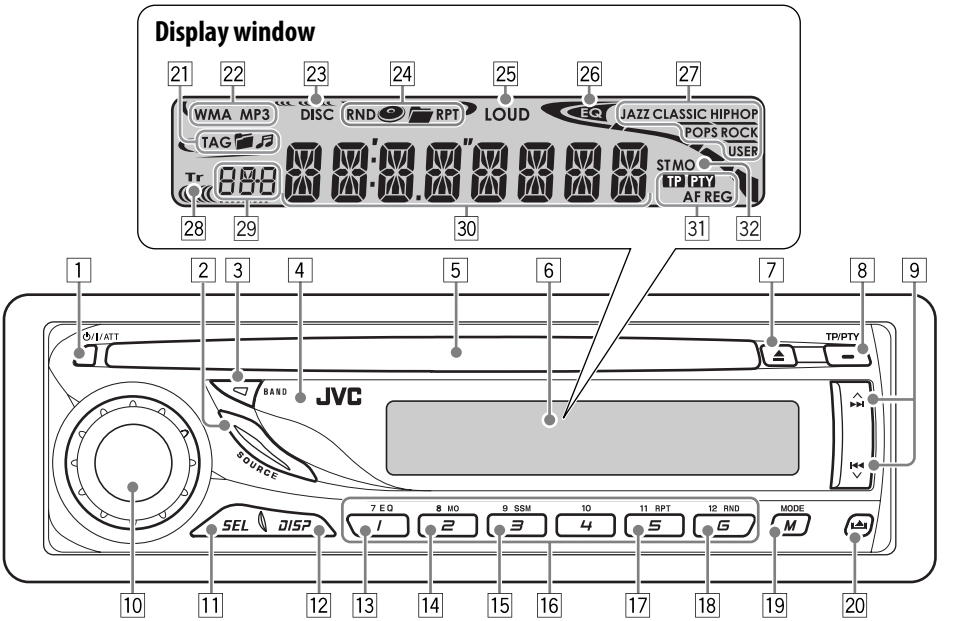
- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

Temperature inside the car...

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

Control panel — KD-G327

Parts identification



1 ⏻/I/ATT (standby/on/attenuator) button
2 SOURCE button
3 BAND button
4 Remote sensor
- *You can control this unit with an optionally purchased remote controller. For details, see page 14.*
- *DO NOT expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).*

5 Loading slot
6 Display window
7 ⏏ (eject) button
8 TP/PTY (traffic programme/programme type) button
9 ∧ ►►I/I◄◄ ∨ buttons
10 Control dial
11 SEL (select) button
12 DISP (display) button
13 EQ (equalizer) button
14 MO (monaural) button
15 SSM (Strong-station Sequential Memory) button
16 Number buttons
17 RPT (repeat) button
18 RND (random) button
19 M MODE button
20 ⏏ (control panel release) button

Display window

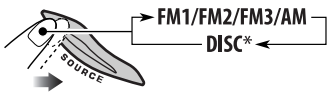
21 Disc information indicators—TAG (ID3 Tag), (folder), (track/file)
22 Disc type indicators—WMA, MP3
23 DISC indicator
24 Playback mode / item indicators—RND (random), (disc), (folder), RPT (repeat)
25 LOUD (loudness) indicator
26 EQ (equalizer) indicator
27 Sound mode (C-EQ: custom equalizer) indicators—JAZZ, CLASSIC, HIP HOP, POPS, ROCK, USER
28 Tr (track) indicator
29 Source display / Volume level indicator / Time countdown indicator
30 Main display
31 RDS indicators—TP, PTY, AF, REG
32 Tuner reception indicators—ST (stereo), MO (monaural)

Getting started

Basic operations

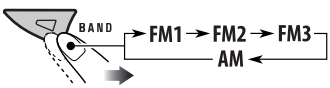
1 **Turn on the power.**

2

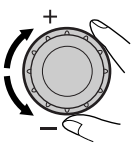


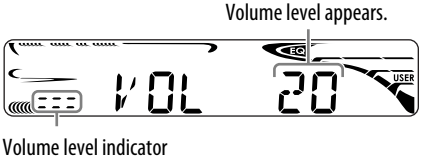
* *You cannot select "DISC" as the playback source if there is no disc in the unit.*

3 **For FM/AM tuner**



4 **Adjust the volume.**





5 **Adjust the sound as you want. (See page 11.)**

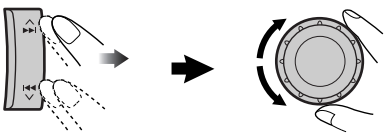
To drop the volume in a moment (ATT) To restore the sound, press it again.	
To turn off the power	

Basic settings

- See also "General settings — PSM" on pages 12 and 13.

1

2



1 **Canceling the display demonstrations**
Select "DEMO," then "DEMO OFF."

2 **Setting the clock**
Select "CLOCK H" (hour), then adjust the hour.
Select "CLOCK M" (minute), then adjust the minute.
Select "24H/12H," then "24H" (hour) or "12H" (hour).

3 **Finish the procedure.**

To check the current clock time while...

The power is turned off	
Listening to...	
An FM (non-RDS) or AM station: **Frequency ↔ Clock**	
An FM RDS station: **Station name (PS) → Station Frequency → Programme type (PTY) → Clock →** (back to the beginning)	

ENGLISH

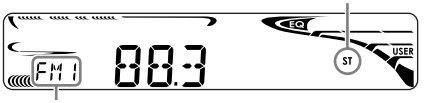
ENGLISH

Radio operations

❶

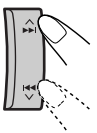
❷

Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



Selected band appears.

❸ **Start searching for a station.**

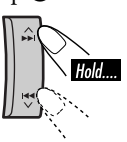


When a station is received, searching stops.
To stop searching, press the same button again.

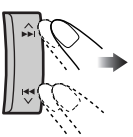
Note:
FM1 and FM2: 87.5 MHz – 108.0 MHz
FM3: 65.00 MHz – 74.00 MHz

To tune in to a station manually

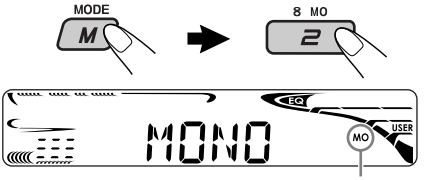
In step ❸ above...

1 

2 **Select the desired station frequencies.**



When an FM stereo broadcast is hard to receive



Lights up when monaural mode is activated.

Reception improves, but stereo effect will be lost.

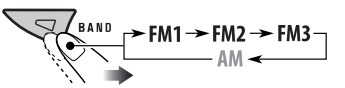
To restore the stereo effect, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

Storing stations in memory

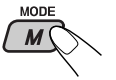
You can preset six stations for each band.

FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

1 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.



2



3

"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

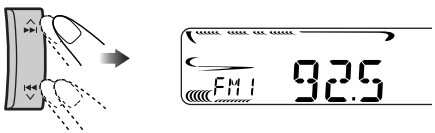
Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.

Manual presetting

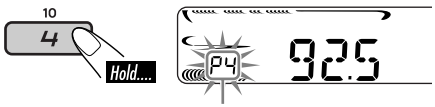
Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into preset number 4 of the FM1 band.

1

2



3

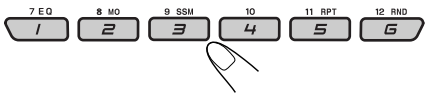


Preset number flashes for a while.

Listening to a preset station

1

2 Select the preset station (1 – 6) you want.



FM RDS operations

What you can do with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals.
By receiving the RDS data, this unit can do the following:

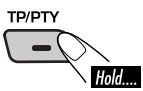
- Programme Type (PTY) Search (see the following)
- TA (Traffic Announcement) and PTY Standby Receptions (see pages 8 and 13)
- Tracing the same programme automatically —Network-Tracking Reception (see page 9)
- Programme Search (see page 13)

Searching for your favorite FM RDS programme

You can tune in to a station broadcasting your favorite programme by searching for a PTY code.

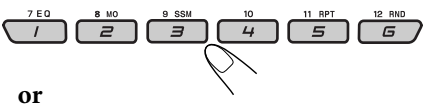
- To store your favorite programme types, see page 8.

1



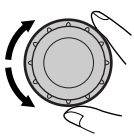
The last selected PTY code appears.

2 Select one of your favorite programme types.



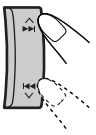
or

Select one of the PTY codes (see page 8).



To be continued...

3 Start searching for your favorite programme.



If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

Storing your favorite programme types

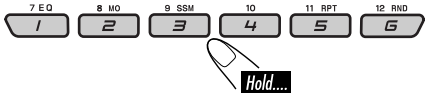
You can store six favorite programme types.

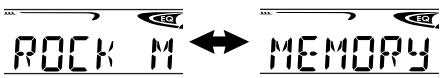
Preset programme types in the number buttons (1 to 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Select a PTY code (see page 7).

2 Select the preset number (1 – 6) you want to store into.

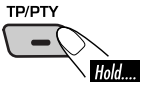




Ex.: When "ROCK M" is selected

3 Repeat steps 1 and 2 to store other PTY codes into other preset numbers.

4 Finish the procedure.



PTY codes

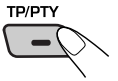
NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (music), ROCK M (music), EASY M (music), LIGHT M (music), CLASSICS, OTHER M (music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (music), OLDIES, FOLK M (music), DOCUMENT

Using the standby receptions

TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the unit to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from any source other than AM.
The volume changes to the preset TA volume level if the current level is lower than the preset level (see page 13).

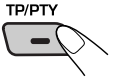
To activate TA Standby Reception



The TP (Traffic Programme) indicator either lights up or flashes.

- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.
- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated. (This occurs when you are listening to an FM station without the RDS signals required for TA Standby Reception.)
  To activate TA Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The TP indicator will stop flashing and remain lit.

To deactivate the TA Standby Reception



The TP indicator goes off.

PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite PTY programme from any source other than AM.

To activate and select your favorite PTY code for PTY Standby Reception, see page 13.
The PTY indicator either lights up or flashes.

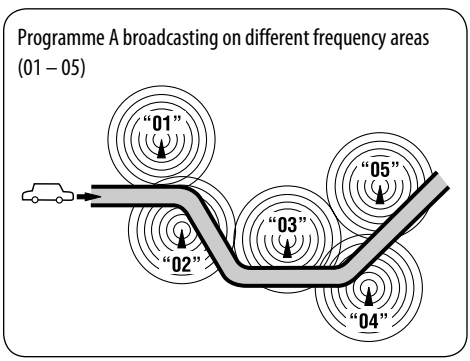
- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.
- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated.
  To activate PTY Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The PTY indicator will stop flashing and remain lit.

To deactivate the PTY Standby Reception, select "OFF" for the PTY code (see page 13).
The PTY indicator goes off.

Tracing the same programme—Network-Tracking Reception

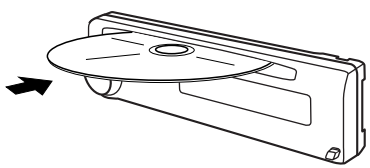
When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this unit automatically tunes in to another FM RDS station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals (see the illustration below).

When shipped from the factory, Network-Tracking Reception is activated.
To change the Network-Tracking Reception setting, see "AF-REG" on page 12.

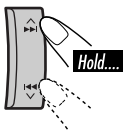
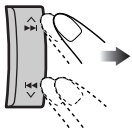
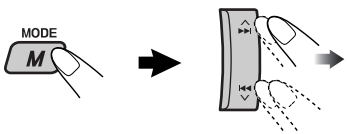


Disc operations

Playing a disc in the unit

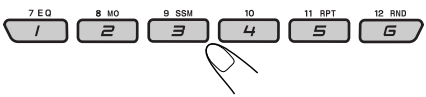


All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.

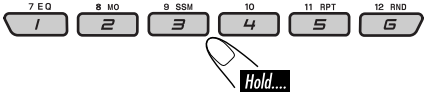
To stop play and eject the disc	
To fast-forward or reverse the track	
To go to the next or previous tracks	
To go to the next or previous folders (only for MP3 or WMA discs)	

To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3 or WMA discs) directly

To select a number from 01 – 06:

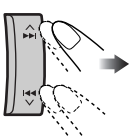


To select a number from 07 – 12:



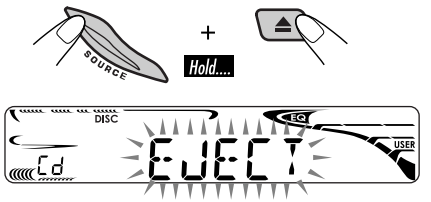
- To use direct folder access search on MP3/WMA discs, it is required that folders are assigned with 2-digit numbers at the beginning of their folder names—01, 02, 03, and so on.

To select a particular track in a folder (for MP3 or WMA disc):



Prohibiting disc ejection

You can lock a disc in the loading slot.



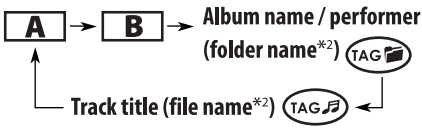
To cancel the prohibition, repeat the same procedure.

Changing the display information

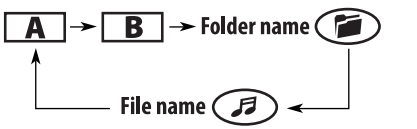
While playing an audio CD or a CD Text

While playing an MP3 or a WMA disc

- **When "TAG DISP" is set to "TAG ON" (see page 13)**



- **When "TAG DISP" is set to "TAG OFF"**



A : Elapsed playing time with the current track number

B : Clock with the current track number

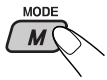
*1 *If the current disc is an audio CD, "NO NAME" appears.*

*2 *If an MP3/WMA file does not have ID3 tags, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.*

Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.

1



2 Select your desired playback mode.

■ Repeat play

Mode	Plays repeatedly
TRK RPT	: The current track. (RPT)
FLDR RPT*3	: All tracks of the current folder. (folder) (RPT)
RPT OFF	: Cancels.

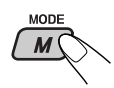
■ Random play

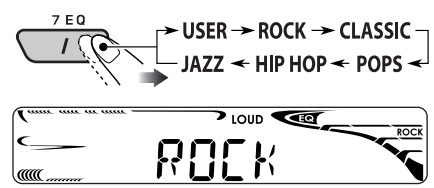
Mode	Plays at random
FLDR RND*3	: All tracks of the current folder, then tracks of the next folder and so on. (RND) (folder)
DISC RND	: All tracks of the current disc. (RND) (disc)
RND OFF	: Cancels.

*3 *Only while playing an MP3 or a WMA disc.*

Sound adjustments

You can select a preset sound mode suitable to the music genre (C-EQ: custom equalizer).



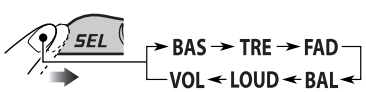


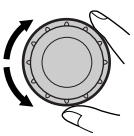
Ex.: When "ROCK" is selected

Indication (For) \ Preset values	BAS (bass)	TRE (treble)	LOUD (loudness)
USER (Flat sound)	00	00	OFF
ROCK (Rock or disco music)	+03	+01	ON
CLASSIC (Classical music)	+01	–02	OFF
POPS (Light music)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Funk or rap music)	+02	00	ON
JAZZ (Jazz music)	+02	+03	OFF

Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.





Indication, [Range]

BAS*4 (bass), [–06 to +06]
Adjust the bass.

TRE*4 (treble), [–06 to +06]
Adjust the treble.

FAD*5 (fader), [R06 to F06]
Adjust the front and rear speaker balance.

BAL (balance), [L06 to R06]
Adjust the left and right speaker balance.

LOUD*4 (loudness), [LOUD ON or LOUD OFF]
Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at low volume level.

VOL (volume), [00 to 30 or 50*6]
Adjust the volume.

*4 *When you adjust the bass, treble, or loudness, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (C-EQ) including "USER."*

*5 *If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."*

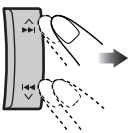
*6 *Depending on the amplifier gain control setting. (See page 13 for details.)*

General settings — PSM

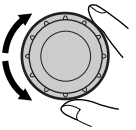
You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table that follows.

1

2 **Select a PSM item.**



3 **Adjust the PSM item selected.**



4 **Repeat steps 2 and 3 to adjust other PSM items if necessary.**

5 **Finish the procedure.**

Indications	Selectable settings, [reference page]
DEMO Display demonstration	**DEMO ON** : *[Initial];* Display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [5]. **DEMO OFF** : Cancels.
CLOCK H Hour adjustment	0 – 23 (1 – 12), [5] *[Initial: 0 (0:00)]*
CLOCK M Minute adjustment	00 – 59, [5] *[Initial: 00 (0:00)]*
24H/12H Time display mode	12H ⇄ 24H, [5] *[Initial: 24H]*
CLK ADJ Clock adjustment	**AUTO** : *[Initial];* The built-in clock is automatically adjusted using the CT (clock time) data in the RDS signal. **OFF** : Cancels.
AF-REG Alternative frequency/ regionalization reception	When the received signals from the current FM RDS station become weak... **AF** : *[Initial];* Switches to another station (the programme may differ from the one currently received), [9]. • The AF indicator lights up. **AF REG** : Switches to another station broadcasting the same programme. • The AF and REG indicators light up. **OFF** : Cancels.

Indications	Selectable settings, [reference page]
PTY-STBY PTY standby	Activates PTY Standby Reception with one of the PTY codes, [8]. **OFF** *[Initial]* → PTY codes, [8] → (back to the beginning)
TA VOL Traffic announcement volume	*[Initial: VOL 15];* VOL 00 — VOL 30 or 50*1, [8]
P-SEARCH Programme search	**ON** : Using the AF data, the unit tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset RDS station is if the preset station signals are not sufficient. **OFF** : *[Initial];* Cancels.
DIMMER Dimmer	**ON** : Dims the display illumination of this unit. **OFF** : *[Initial];* Cancels.
TEL Telephone muting	**MUTING 1/MUTING 2 :** Select either one which mutes the sounds while using a cellular phone. **OFF** : *[Initial];* Cancels.
SCROLL*2 Scroll	**ONCE** : *[Initial];* Scrolls the disc information once. **AUTO** : Repeats scrolling (5-second intervals in between). **OFF** : Cancels. • Pressing DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.
TAG DISP Tag display	**TAG ON** : *[Initial];* Shows the ID3 tag while playing MP3/WMA tracks, [10]. **TAG OFF** : Cancels.
AMP GAIN Amplifier gain control	You can change the maximum volume level of this unit. **LOW PWR :** VOL 00 – VOL 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to prevent them from damaging the speaker.) **HIGH PWR:** *[Initial];* VOL 00 – VOL 50
IF BAND Intermediate frequency band	**AUTO** : *[Initial];* Increase the tuner selectivity to reduce interference noises between close stations. (Stereo effect may be lost.) **WIDE** : Subject to the interference noises from adjacent stations, but sound quality will not be degraded and maintains the stereo effect.

*1 *Depends on the amplifier gain control.*

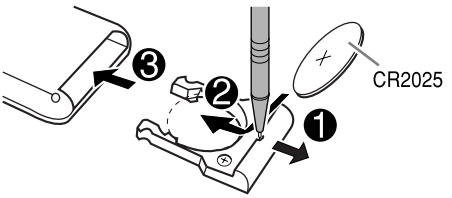
*2 *Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.*

ENGLISH

Remote controller — RM-RK60

This unit can be remotely controlled as instructed here (with an optionally purchased remote controller). We recommend that you use remote controller RM-RK60 with your unit.

Installing the lithium coin battery (CR2025)

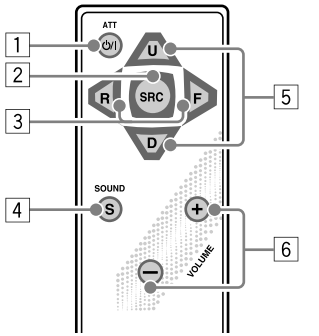


Aim the remote controller directly at the remote sensor on the unit. Make sure there is no obstacle in between.

Warning:

- Do not install any battery other than CR2025 or its equivalent; otherwise, it may explode.
- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid risk of accident.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
  - Do not recharge, short, disassemble, heat the battery, or dispose of it in a fire.
  - Do not leave the battery with other metallic materials.
  - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
  - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

Main elements and features



1 ⏻/I ATT (standby/on attenuator) button
- Turns the power on if pressed briefly or attenuates the sound when the power is turned on.
- Turns the power off if pressed and held.

2 SRC (source) button
- Selects the source.

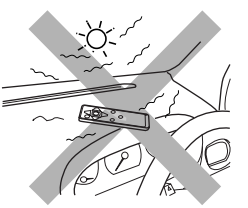
3 R (reverse) / F (forward) buttons
- Searches for stations if pressed briefly.
- Fast-forwards or reverses the track if pressed and held.
- Changes the tracks of the disc if pressed briefly.

4 SOUND button
- Selects the sound mode (C-EQ: custom equalizer).

5 U (up) / D (down) buttons
- Changes the FM/AM bands with U only.
- Changes the preset stations with D only.
- Changes the folder of the MP3/WMA discs.

6 VOLUME – /+ buttons
- Adjusts the volume level.

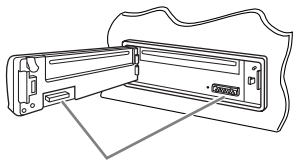
Caution:



Maintenance

How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors.
To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:
- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

How to handle discs

When removing a disc from its case, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.
- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a disc into its case, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).
- Make sure to store discs into the cases after use.

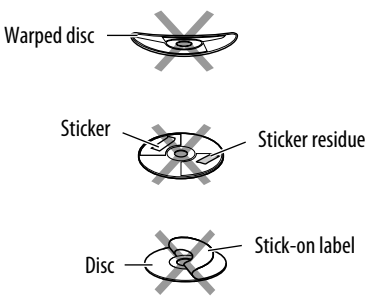
To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.
- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean discs.

To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.
To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

Do not use the following discs:



ENGLISH

More about this unit

Basic operations

Turning on the power

- By pressing SOURCE on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback also starts.

Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a disc, disc play will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

Tuner operations

Storing stations in memory

- During SSM search...
  - All previously stored stations are erased and stations are stored newly.
  - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
  - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, the previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

FM RDS operations

- Network-Tracking Reception requires two types of RDS signals—PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency) to work correctly. Without receiving these data correctly, Network-Tracking Reception will not operate correctly.
- If a Traffic Announcement is received by TA Standby Reception, the volume level automatically changes to the preset level (TA VOL) if the current level is lower than the preset level.
- When Alternative Frequency Reception is activated (with AF selected), Network-Tracking Reception is also activated automatically. On the other hand, Network-Tracking Reception cannot be deactivated without deactivating Alternative Frequency Reception. (See page 12.)
- If you want to know more about RDS, visit «http://www.rds.org.uk».

Disc operations

Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a "DualDisc" does not comply with the "Compact Disc Digital Audio" standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

General

- This unit has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/ CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA formats.
- MP3 and WMA "tracks" (words "file" and "track" are used interchangeably) are recorded in "folders."
- When a disc has been loaded, selecting "DISC" for the playback source starts disc play.

Inserting a disc

- When a disc is inserted upside down, the disc automatically ejects.
- Do not insert 8 cm discs (single CD) and unusual shape discs (heart, flower, etc.) into the loading slot.

Playing a disc

- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

Playing a CD-R or CD-RW

- Use only "finalized" CD-Rs or CD-RWs.
- This unit can play back only files of the same type which are first detected if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/ WMA files.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not play back on this unit because of their disc characteristics, or for the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the unit is dirty.
  - CD-R/CD-RW on which the files are written with "Packet Write" method.
  - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stained, scratched, warped, etc.).
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
  - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
  - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

  Using these discs under high temperatures or high humidities may cause malfunctions or damage to the unit.

Playing an MP3/WMA disc

- This unit can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit can show the names of albums, artists (performer), and ID3 Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
  - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
  - Sampling frequency:
    48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
    24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
  - Disc format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/ folder names vary among the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
  - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
  - Romeo: up to 128 characters
  - Joliet: up to 64 characters
  - Windows long file name: up to 128 characters
- This unit can recognize a total of 512 files, of 200 folders, and of 8 hierarchies.
- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).
  Files recorded in VBR have a discrepancy in elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. Especially, after performing the search function, this difference becomes noticeable.
- This unit cannot play back the following files:
  - MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO format.
  - MP3 files encoded in an unappropriated format.
  - MP3 files encoded with Layer 1/2.
  - WMA files encoded with lossless, professional, and voice format.
  - WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
  - WMA files copy-protected with DRM.
  - Files which have the data such as WAVE, ATRAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

To be continued...

Changing the source

- If you change the source, playback also stops (without ejecting the disc).
  Next time you select "DISC" for the playback source, disc play starts from where it has been stopped previously.

Ejecting a disc

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (Disc will not play this time.)

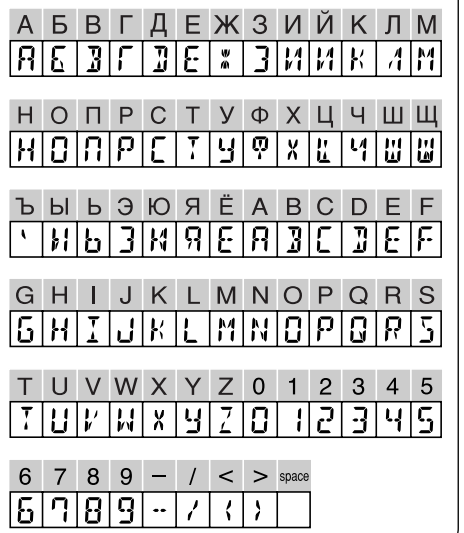
General settings—PSM

- If you change the "AMP GAIN" setting from "HIGH PWR" to "LOW PWR" while the volume level is set higher than "VOL 30," the unit automatically changes the volume level to "VOL 30."

Available characters on the display

Available characters

Display indications



Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Remedies/Causes
General	• Sound cannot be heard from the speakers.	• Adjust the volume to the optimum level. • Check the cords and connections.
	• The unit does not work at all.	Reset the unit (see page 2).
FM/AM	• SSM automatic presetting does not work.	Store stations manually.
	• Static noise while listening to the radio.	Connect the aerial firmly.
Disc playback	• Disc cannot be played back.	Insert the disc correctly.
	• CD-R/CD-RW cannot be played back. • Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.	• Insert a finalized CD-R/CD-RW. • Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.
	• Disc can be neither played back nor ejected.	• Unlock the disc (see page 10). • Eject the disc forcibly (see page 2).
	• Disc sound is sometimes interrupted.	• Stop playback while driving on rough roads. • Change the disc. • Check the cords and connections.
	• "NO DISC" appears on the display.	Insert a playable disc into the loading slot.

To be continued...

	Symptoms	Remedies/Causes
MP3/WMA playback	• Disc cannot be played back.	• Use a disc with MP3/WMA tracks recorded in the format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet. • Add the extension code <.mp3> or <.wma> to the file names.
	• Noise is generated.	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	• A longer readout time is required ("CHECK" keeps flashing on the display).	Do not use too many hierarchies and folders.
	• Tracks do not play back in the order you have intended them to play.	Playback order is determined when the files are recorded.
	• Elapsed playing time is not correct.	This sometimes occurs during play. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.
	• "NO FILES" appears on the display.	Insert a disc that contains MP3/WMA tracks.
	• Correct characters are not displayed (e.g. album name).	This unit can display Roman alphabets (A – Z), Cyrillic alphabets, numbers, and a limited number of symbols symbols (see page 18).

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Specifications

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:
Front: 50 W per channel
Rear: 50 W per channel
Continuous Power Output (RMS):
Front: 19 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Rear: 19 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)
Tone Control Range:
Bass: ±10 dB at 100 Hz
Treble: ±10 dB at 10 kHz
Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz
Signal-to-Noise Ratio: 70 dB
Line-Out Level/Impedance:
2.5 V/20 kΩ load (full scale)
Output Impedance: 1 kΩ

TUNER SECTION

Frequency Range:
FM1/FM2: 87.5 MHz to 108.0 MHz
FM3 : 65.00 MHz to 74.00 MHz
AM : (MW) 522 kHz to 1 620 kHz
(LW) 144 kHz to 279 kHz

[FM Tuner]

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 μV/75 Ω)
50 dB Quieting Sensitivity:
16.3 dBf (1.8 μV/75 Ω)
Alternate Channel Selectivity (400 kHz): 65 dB
Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz
Stereo Separation: 30 dB
Capture Ratio: 1.5 dB

[MW Tuner]

Sensitivity: 20 μV
Selectivity: 35 dB

[LW Tuner]

Sensitivity: 50 μV

CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player
Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)
Number of Channels: 2 channels (stereo)
Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz
Dynamic Range: 96 dB
Signal-to-Noise Ratio: 98 dB
Wow and Flutter: Less than measurable limit
MP3 Decoding Format:
MPEG1/2 Audio Layer 3
Max. Bit Rate: 320 kbps
WMA (Windows Media® Audio) Decoding Format:
Max. Bit Rate: 192 kbps

GENERAL

Power Requirement:
Operating Voltage:
DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Grounding System: Negative ground
Allowable Operating Temperature:
0°C to +40°C
Dimensions (W × H × D):
Installation Size (approx.):
182 mm × 52 mm × 150 mm
Panel Size (approx.):
188 mm × 58 mm × 11 mm
Mass (approx.):
1.2 kg (excluding accessories)

Design and specifications are subject to change without notice.

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.
Перед тем, как приступать к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Видимое и невидимое лазерное излучение при открытом устройстве, отказе или нарушении блокировки. Избегайте прямого воздействия излучения.
4. ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.

CAUTION : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL :** Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling. (d)	**VARNING :** Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO :** Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)

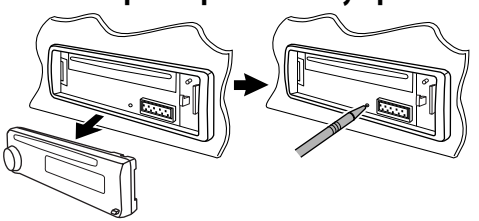
Предупреждение:

Если приемник используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.

Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

Как перенастроить Ваше устройство

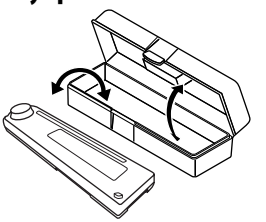


- *Запрограммированные настройки будут также удалены.*

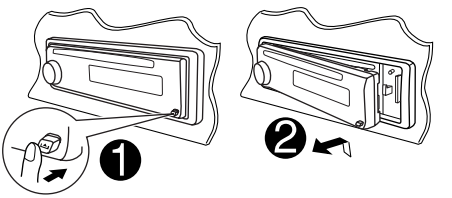
Принудительное извлечение диска

- *Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.*
- *Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.*

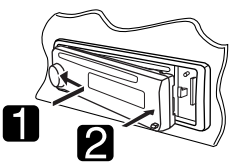
Отсоединение и подключение панели управления



Отсоединение...

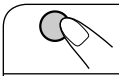
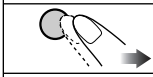
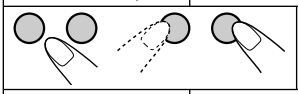
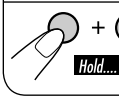


Подключение...



Как пользоваться данным руководством

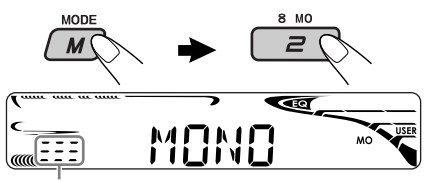
- Операции, выполняемые с использованием кнопок, в основном обозначаются рисунками, приведенными в следующей таблице.
- ◯ используется, чтобы указать, что для соответствующей операции используется индикатор.
- Некоторые советы и примечания приведены в разделе "Дополнительная информация о приемнике" (см. стр. 16 – 18).

	Нажать кратковременно.
	Нажать неоднократно.
	Нажать любую из указанных.
	Нажать и удерживать до получения необходимого результата.
	Нажмите и удерживайте нажатыми обе кнопки одновременно.

Как пользоваться кнопкой M MODE

При нажатии кнопки M MODE приемник переходит в режим функций, после чего нумерованные кнопки и кнопки ∧ ►►|/|◄◄ ∨ работают как кнопки вызова различных функций.

Пример: Нумерованная кнопка 2 работает как кнопка MO (монофонический).



Индикатор обратного отсчета времени

Чтобы вернуть первоначальные функции этих кнопок после нажатия кнопки переключения режима M MODE, подождите 5 секунд, не нажимая кнопок, пока режим функций не будет сброшен, или повторно нажмите кнопку M MODE.

СОДЕРЖАНИЕ

Панель управления — KD-G327 4

Начало работы..... 5
Основные операции 5

Операции с радиоприемником 6

Операции с FM RDS 7
Поиск любимой программы FM RDS 7

Операции с дисками..... 9
Воспроизведение диска в приемнике 9

Настройки звучания..... 11

Общие настройки — PSM..... 12

Пульт дистанционного управления — RM-RK60 14

Обслуживание..... 15

Дополнительная информация о приемнике..... 16

Устранение проблем 19

Технические характеристики 21

РУССКИЙ

Для Вашей безопасности...

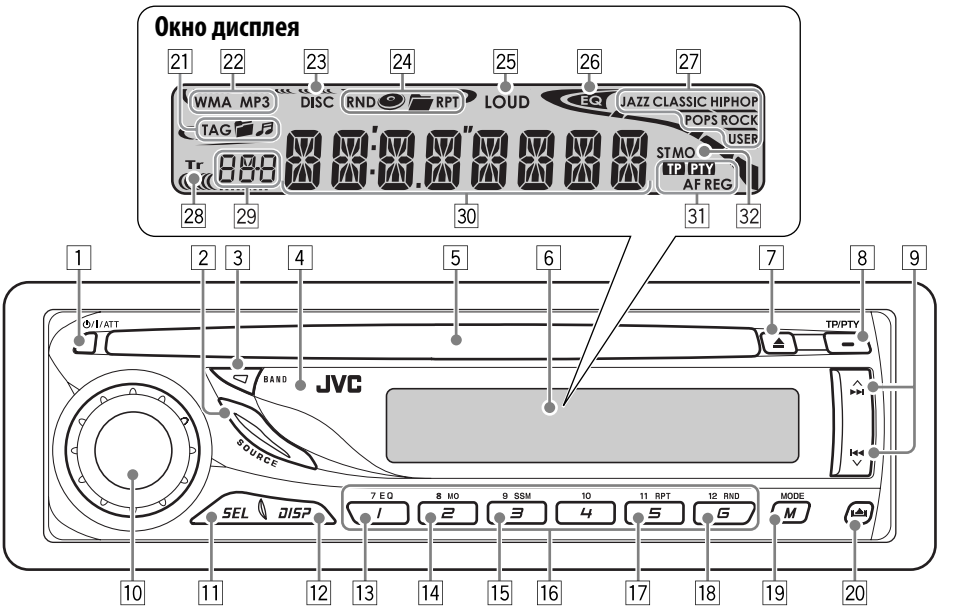
- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

Температура внутри автомобиля...

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

Панель управления — KD-G327

Расположение кнопок



1 Кнопка ⏻/I/ATT (резервный/работающий/аттенюатор)
2 Кнопка SOURCE
3 Кнопка BAND
4 Телеметрический датчик
- *Управлять этим устройством можно с помощью дополнительно приобретенного пульта дистанционного управления. Более подробную информацию см. на стр.14.*
- *НЕ подвергайте телеметрический датчик воздействию яркого света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения).*

5 Загрузочный отсек
6 Окно дисплея
7 Кнопка ⏏ (извлечение)
8 Кнопка TP/PTY (программа движения транспорта/тип программы)
9 Кнопки ∧ ►►I/I◄◄ ∨
10 Диск управления
11 Кнопка SEL (выбор)
12 Кнопка DISP (дисплей)
13 Кнопка EQ (эквалайзер)
14 Кнопка MO (монофонический)
15 Кнопка SSM (Strong-station Sequential Memory-последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)
16 Нумерованные кнопки
17 Кнопка RPT (повторное воспроизведение)
18 Кнопка RND (произвольное воспроизведение)
19 Кнопка M MODE
20 Кнопка ⏏ (снятие панели управления)

Окно дисплея

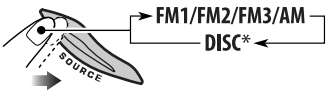
21 Индикаторы информации на диске—TAG (тег ID3 Tag), (папка), (дорожка/файл)
22 Индикаторы типа дисков—WMA, MP3
23 Индикатор DISC
24 Режим воспроизведения / индикаторы элементов—RND (произвольное воспроизведение), (диск), (папка), RPT (повторное воспроизведение)
25 Индикатор LOUD (громкость)
26 Индикатор EQ (эквалайзер)
27 Индикаторы режимов звучания (C-EQ: настраиваемый эквалайзер)—JAZZ, CLASSIC, HIP HOP, POPS, ROCK, USER
28 Индикатор Tr (дорожка)
29 Отображение источника / индикатор уровня громкости / Индикатор обратного отсчета времени
30 Основной дисплей
31 Индикаторы RDS—TP, PTY, AF, REG
32 Индикаторы приема тюнера—ST (стерео), MO (монофонический)

Начало работы

Основные операции

1 **Включение питания.**

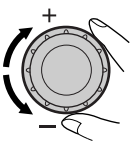
2



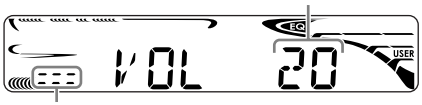
* *Выбрать "DISC" в качестве источника воспроизведения нельзя, если диск в устройстве отсутствует.*

3 **Для тюнера FM/AM**

4 **Настройка громкости.**



Отображается уровень громкости.



Индикатор уровня громкости

5 **Настройка необходимого звука. (См. стр. 11.)**

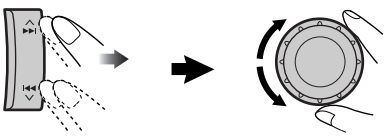
Мгновенное снижение громкости (ATT) Для восстановления звука нажмите еще раз.	
Выключение питания	

Основные настройки

- См. также раздел "Общие настройки — PSM" на стр. 12 и 13.

1

2



1 **Отмена демонстрации функций дисплея**
Выберите "DEMO", затем "DEMO OFF".

2 **Настройка часов**
Выберите "CLOCK H" (час) и настройте час.
Выберите "CLOCK M" (минута) и настройте минуту.
Выберите "24H/12H", затем "24H" (час) или "12H" (час).

3 **Завершите процедуру.**

Просмотр текущего времени на часах...

При выключенном питании	
Во время прослушивания...	
Радиостанции FM (не RDS) или AM: **Частота ↔ Часы**	
Радиостанции FM RDS: **Название радиостанции (PS) → Частота радиостанции → Тип программы (PTY) → Часы →** (возврат в начало)	

РУССКИЙ

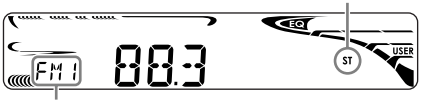
Операции с радиоприемником

РУССКИЙ

❶

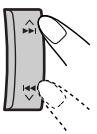
❷

Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.



Появится выбранный диапазон.

❸ **Начните поиск радиостанции.**



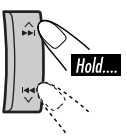
При обнаружении радиостанции поиск прекращается.
Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

Примечание:
FM1 и FM2: От 87,5 МГц до 108,0 МГц
FM3: От 65,00 МГц до 74,00 МГц

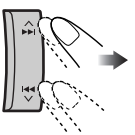
Настройка на радиостанцию вручную

В действии ❸ выше...

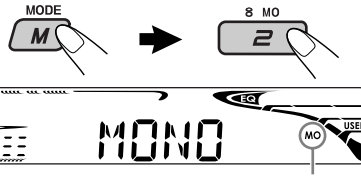
1



2 **Выберите частоты желаемых радиостанций.**



При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM



Загорается при включении монофонического режима.

Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

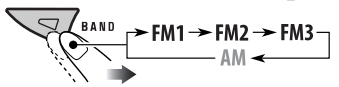
Для восстановления эффекта стерео повторите данную процедуру. Появляется надпись “MONO OFF”, а индикатор MO исчезает.

Сохранение радиостанций

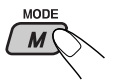
Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

Автоматическое программирование FM-радиостанций—SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

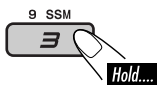
1 Выберите необходимый диапазон FM (FM1 – FM3) для сохранения.

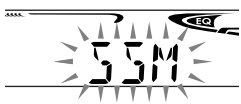


2



3





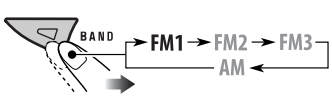
На дисплее мигает надпись “SSM”, которая исчезает по завершении автоматического программирования.

Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

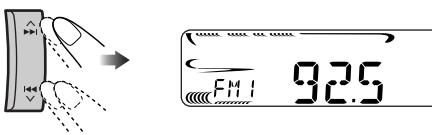
Программирование вручную

Пример: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,5 МГц для запрограммированного канала с номером 4 диапазона FM1.

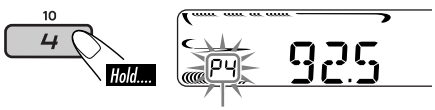
1



2



3

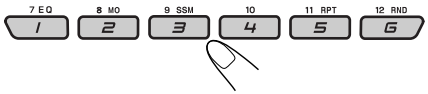


Запрограммированный номер мигает некоторое время.

Прослушивание запрограммированной радиостанции

1

2 **Выберите необходимую радиостанцию (1 – 6).**



Операции с FM RDS

Что можно делать с помощью RDS

Система RDS (Radio Data System) позволяет FM-радиостанциям отправлять дополнительный сигнал вместе с обычными сигналами программ.
При приеме данных RDS приемник может выполнять следующие операции:

- Поиск типа программы (PTY) (см. далее)
- Прием сообщений о движении на дорогах (TA) и любимой программы (PTY) (см. стр. 8 и 13)
- Автоматическое отслеживание той же программы—сеть-отслеживающий прием (см. стр. 9)
- Поиск программы (см. стр. 13)

Поиск любимой программы FM RDS

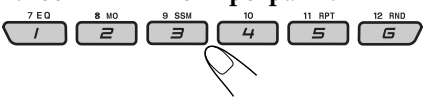
Посредством поиска кода PTY можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.

- Информацию о сохранении любимой программы см. на стр. 8.

1

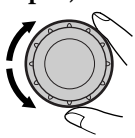
Появляется последний выбранный код PTY.

2 **Выберите один из типов любимых типов программ.**



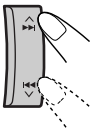
или

Выберите один из кодов PTY (см. стр. 8).



Продолжение на следующей странице...

3 Запустите поиск любимой программы.



Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода PTY, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

Сохранение любимых программ

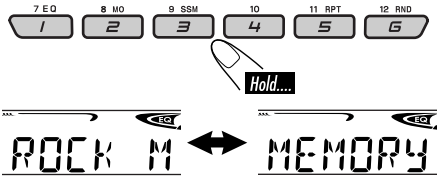
Можно сохранить шесть типов любимых программ.

Для программирования типов программ используйте нумерованные кнопки (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Выберите код PTY (см. стр. 7).

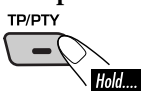
2 Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.



Пример: Если выбрано "ROCK M"

3 Повторите действия 1 и 2 для сохранения других кодов PTY для других запрограммированных номеров.

4 Завершите процедуру.



Коды PTY

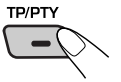
NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музыка), ROCK M (музыка), EASY M (музыка), LIGHT M (музыка), CLASSICS, OTHER M (музыка), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музыка), OLDIES, FOLK M (музыка), DOCUMENT

Использование функции резервного приема

Резервный прием TA

Резервный прием TA позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (TA) с любого источника, кроме радиостанции AM. Громкость устанавливается на запрограммированный уровень TA, если текущий уровень ниже запрограммированного (см. стр. 13).

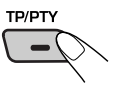
Включение функции резервного приема TA



Индикатор TP (программа о движении на дорогах) либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор TP загорается, функция резервного приема TA включена.
- Если индикатор TP мигает, функция резервного приема TA еще не включена. (Это происходит при прослушивании FM-радиостанции без RDS-сигналов, необходимых для резервного приема TA). Для включения функции резервного приема TA настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор TP прекратит мигать и будет гореть.

Отключение функции резервного приема TA



Индикатор TP гаснет.

Резервный прием PTY

Резервный прием PTY позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу PTY с любого источника, кроме радиостанции AM.

Информацию об активации и выборе предпочитаемого кода PTY для функции резервного приема PTY см. на стр. 13.

Индикатор PTY либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор PTY загорается, функция резервного приема PTY включена.
- Если индикатор PTY мигает, функция резервного приема PTY еще не включена. Для включения функции резервного приема PTY настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор PTY прекратит мигать и будет гореть.

Для отключения резервного приема PTY выберите "OFF" для кода PTY (см. стр. 13). Индикатор PTY гаснет.

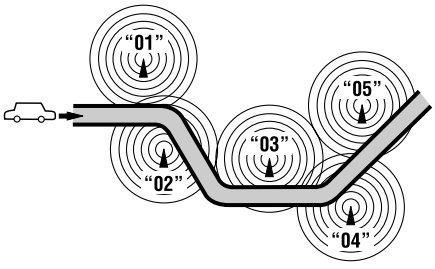
Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM RDS в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

В настройках, установленных на заводе-изготовителе, сеть-отслеживающий прием включен.

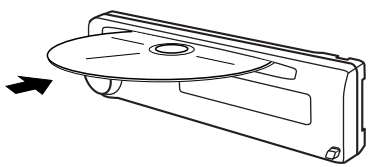
Для получения информации об изменении параметров сеть-отслеживающего приема см. “AF-REG” на стр. 12.

Радиовещание программы A в других диапазонах частот (01 – 05)

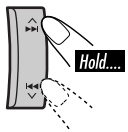
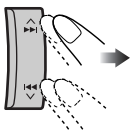
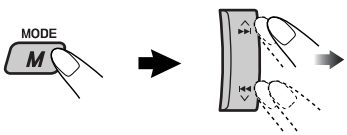


Операции с дисками

Воспроизведение диска в приемнике

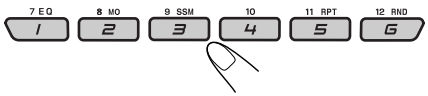


Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.

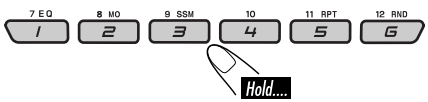
Останов воспроизведения и извлечение диска	
Быстрая перемотка дорожки вперед или назад	
Переход к следующим или предыдущим дорожкам	
Переход к следующим или предыдущим папкам (только для диска MP3 или WMA)	

Непосредственное определение местоположения дорожки (для компакт-диска) или папки (для дисков MP3 или WMA)

Выбор номера 01 – 06:

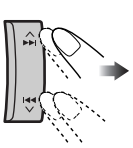


Выбор номера 07 – 12:



- Для использования функции прямого доступа к папкам на дисках MP3 или WMA необходимо присвоить папкам номера из 2-х цифр, добавляемые в начало имен папок: 01, 02, 03 и т.д.

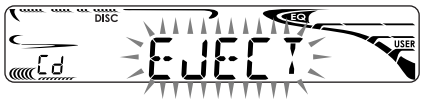
Для выбора определенной дорожки в папке (для дисков MP3 или WMA):



РУССКИЙ

Запрещение извлечения диска

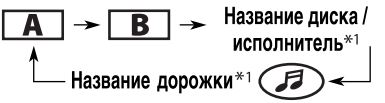
Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.



Для отмены блокировки повторите эту же процедуру.

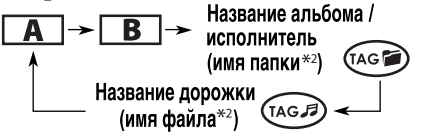
Изменение информации на дисплее

При воспроизведении звукового компакт-диска или CD-текста



При воспроизведении диска MP3 или WMA

- **Если для параметра “TAG DISP” установлено значение “TAG ON” (см. стр. 13)**



- **Если для параметра “TAG DISP” установлено значение “TAG OFF”**

A : Истекшее время воспроизведения и номер текущей дорожки

B : Часы и номер текущей дорожки

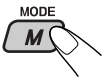
*1 *Если текущим диском является звуковой компакт-диском, появляется надпись “NO NAME”.*

*2 *Если в файле MP3 или WMA нет тегов ID3, появляется имя папки и имя файла. В этом случае индикатор TAG не загорается.*

Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.

1



2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

■ Повторное воспроизведение

Режим	Повторное воспроизведение
TRK RPT	: Текущая дорожка. (RPT)
FLDR RPT*3	: Все дорожки текущей папки. (RPT)
RPT OFF	: Отмена.

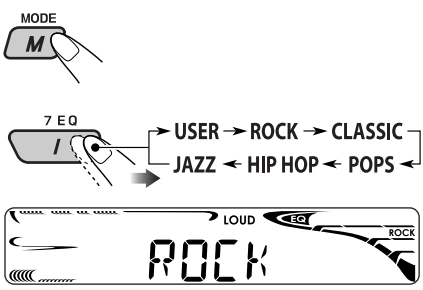
■ Воспроизведение в произвольном порядке

Режим	Воспроизведение в произвольном порядке
FLDR RND*3	: Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д. (RND)
DISC RND	: Все дорожки на текущем диске. (RND)
RND OFF	: Отмена.

*3 *Только при воспроизведении дисков MP3 или WMA.*

Настройки звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру (C-EQ: настраиваемый эквалайзер).

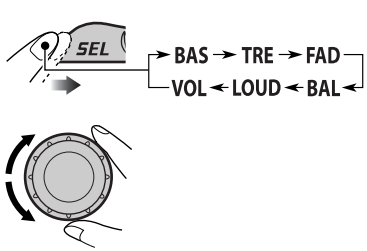


Пример: Если выбран "ROCK"

Запрограммированные настройки / Индикатор (для)	BAS (низкие частоты)	TRE (верхние частоты)	LOUD (громкость)
USER (Бемольный звук)	00	00	OFF
ROCK (Музыка в стиле рок или диско)	+03	+01	ON
CLASSIC (Классическая музыка)	+01	–02	OFF
POPS (Легкая музыка)	+04	+01	OFF
HIP HOP (Музыка в стиле фанк или рэп)	+02	00	ON
JAZZ (Джазовая музыка)	+02	+03	OFF

Настройка звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.



Индикатор, [Диапазон]

BAS*4 (низкие частоты), [–06 до +06]
Настройте низкие частоты.

TRE*4 (верхние частоты), [–06 до +06]
Настройте верхние частоты.

FAD*5 (микшер), [R06 до F06]
Настройка баланса передних и задних динамиков.

BAL (баланс), [L06 до R06]
Настройка баланса левых и правых динамиков.

LOUD*4 (громкость), [LOUD ON или LOUD OFF]
Увеличьте низкие и высокие частоты для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости.

VOL (громкость), [от 00 до 30 или 50*6]
Настройте громкость.

*4 *При настройке верхних и нижних частот или громкости выполненная настройка сохраняется для текущего выбранного режима звучания (C-EQ), включая режим "USER" (пользовательский).*

*5 *При использовании системы с двумя динамиками установите для микшера уровень "00".*

*6 *В зависимости от настройки регулятора усиления. (Подробнее см. на стр. 13.)*

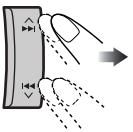
РУССКИЙ

Общие настройки — PSM

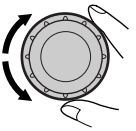
Можно изменять параметры PSM (предпочитаемый режим настройки), которые перечислены в таблице ниже.

1

2 **Выберите параметр PSM.**



3 **Настройте выбранный параметр PSM.**



4 **Повторите действия 2 и 3 для настройки других параметров PSM, если необходимо.**

5 **Завершите процедуру.**

Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
DEMO Демонстрация функций дисплея	**DEMO ON** : *[По умолчанию];* Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея, [5]. **DEMO OFF** : Отмена.
CLOCK H Настройка часа	0 – 23 (1 – 12), [5] *[По умолчанию: 0 (0:00)]*
CLOCK M Настройка минуты	00 – 59, [5] *[По умолчанию: 00 (0:00)]*
24H/12H Формат отображения времени	12H ⇄ 24H, [5] *[По умолчанию: 24H]*
CLK ADJ Настройка часов	**AUTO** : *[По умолчанию];* Встроенные часы автоматически настраиваются с помощью данных CT (время на часах) в сигнале RDS. **OFF** : Отмена.
AF-REG Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	Когда принимаемые от текущей радиостанции FM RDS сигналы становятся слабыми... **AF** : *[По умолчанию];* Переключение на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в настоящее время), [9]. • Загорается индикатор AF. **AF REG** : Переключение на другую радиостанцию, передающую ту же программу. • Загораются индикаторы AF и REG. **OFF** : Отмена.

Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
PTY-STBY Резервный PTY	Включение функции резервного приема PTY с помощью одного из кодов PTY, [8]. **OFF** *[По умолчанию]* → кодов PTY, [8] → (возврат в начало)
TA VOL Громкость передачи сообщений о движении на дорогах	*[По умолчанию: VOL 15];* VOL 00 — VOL 30 или 50*1, [8]
P-SEARCH Поиск программ	**ON** : Используя данные AF, приемник настраивается на другую частоту, передающую ту же программу, прием которой осуществляется на первоначальной запрограммированной радиостанции RDS если уровень сигналов запрограммированной радиостанции недостаточен. **OFF** : *[По умолчанию];* Отмена.
DIMMER Затемнение	**ON** : Затемнение освещения дисплея устройства. **OFF** : *[По умолчанию];* Отмена.
TEL Отключение звука телефона	**MUTING 1/MUTING 2 :** Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона. **OFF** : *[По умолчанию];* Отмена.
SCROLL*2 Прокрутка	**ONCE** : *[По умолчанию];* Однократная прокрутка информации на диске. **AUTO** : Повторение прокрутки (с интервалом 5 секунд). **OFF** : Отмена. • При нажатии кнопки DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки.
TAG DISP Отображение тегов	**TAG ON** : *[По умолчанию];* Отображение тега ID3 во время воспроизведения дорожек MP3/WMA, [10]. **TAG OFF** : Отмена.
AMP GAIN Регулятор усиления	Можно изменить максимальный уровень громкости данного приемника. **LOW PWR :** VOL 00 – VOL 30 (Выберите этот параметр для предотвращения повреждения динамика, если максимальная мощность динамика меньше 50 Вт.) **HIGH PWR:** *[По умолчанию];* VOL 00 – VOL 50
IF BAND Полоса промежуточных частот	**AUTO** : *[По умолчанию];* Повышение избирательности тюнера для устранения интерференционных помех от близлежащих радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта.) **WIDE** : Могут возникать помехи от сигналов соседних радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается, и сохраняется стереоэффект.

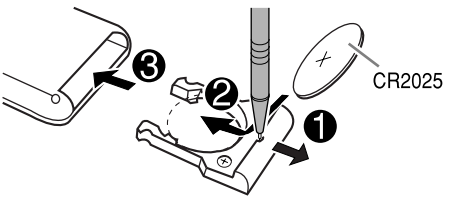
*1 *Зависит от использования регулятора усиления.*

*2 *Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.*

Пульт дистанционного управления — RM-RK60

Согласно приведенным в настоящем документе инструкциям, данным приемником можно управлять в дистанционном режиме (с помощью дополнительно приобретенного пульта дистанционного управления).
Для управления данным приемником рекомендуется использовать пульт дистанционного управления модели RM-RK60.

Установка литиевой батареи-таблетки (CR2025)

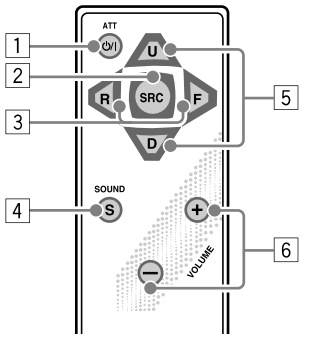


Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на телеметрический датчик приемника. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.

Предупреждение:

- Не устанавливайте никаких аккумуляторных батарей, кроме CR2025 или эквивалентных, в противном случае может произойти взрыв.
- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
  - Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвергайте ее воздействию огня.
  - Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
  - Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
  - При утилизации батареи или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

Основные элементы и функции



1 Кнопка ⏻/I ATT (резервный/работающий аттенюатор)
- Включение питания при кратковременном нажатии или ослабление звука при включенном питании.
- Отключение питания при нажатии и удерживании.

2 Кнопка SRC (источник звука)
- Осуществляет выбор источника звука.

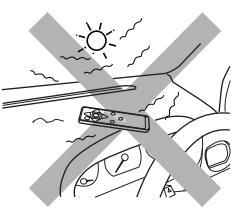
3 Кнопки R (назад) / F (вперед)
- При кратковременном нажатии выполняется поиск радиостанций.
- Быстрая перемотка дорожки вперед или назад при нажатии и удерживании нажатыми.
- Смена дорожек диска при кратковременном нажатии.

4 Кнопка SOUND
- Выбор режимов звучания (C-EQ: настраиваемый эквалайзер).

5 Кнопки U (вверх) / D (вниз)
- Смена диапазонов FM/AM только U.
- Смена запрограммированных радиостанций только D.
- Изменение папки дисков MP3/WMA.

6 Кнопка VOLUME – /+
- Настройка уровня звука.

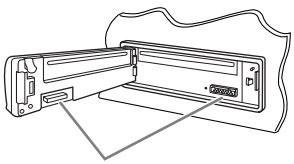
Внимание:



Обслуживание

Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются.
Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъем

Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри проигрывателя компакт-дисков в следующих случаях:
- После включения автомобильного обогревателя.
- При повышении влажности внутри автомобиля.

Конденсация влаги может привести к неисправности проигрывателя компакт-дисков. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

Как обращаться с дисками

При извлечении диска из футляра нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.
- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).
- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.

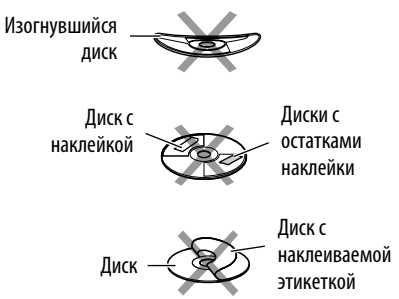
Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным.
Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.
- Не используйте растворитель (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.

Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего краев новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник.
Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.

Не используйте следующие диски:



РУССКИЙ

Дополнительная информация о приемнике

Основные операции

Включение питания

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SOURCE. Если источник готов, воспроизведение также начинается.

Выключение питания

- Если питание отключается во время прослушивания диска, при последующем включении питания воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

Операции с тюнером

Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
  - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
  - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопок № 1 (наименьшая частота) - № 6 (наибольшая частота).
  - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.
- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

Операции с FM RDS

- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.
- Если осуществляется прием сообщений о движении на дорогах с помощью резервного приема TA, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный (TA VOL), когда текущий уровень ниже запрограммированного.
- Когда функция приема на альтернативных частотах включена (выбрано AF), автоматически включается сеть-отслеживающий прием. С другой стороны, функцию сеть-отслеживающего приема невозможно отключить, не отключая режим альтернативного приема. (См. стр. 12.)
- Дополнительную информацию об услуге RDS см. на странице «http://www.rds.org.uk».

Операции с дисками

Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом “Compact Disc Digital Audio”. Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

Общие сведения

- Данный приемник предназначен для воспроизведения компакт-дисков/CD-текста, а также дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA), MP3 и WMA.
- “Дорожки” MP3 и WMA (слова “файл” и “дорожка” взаимозаменяемы в данном руководстве) записываются в “папки”.
- Если диск загружен, при выборе “DISC” в качестве источника начинается воспроизведение диска.

Установка диска

- Если диск вставлен неправильной стороной, он автоматически извлекается.
- Не устанавливайте диски диаметром 8 см (компакт-диски с одиночными композициями) и диски необычной формы (сердце, цветок и т.д.) в загрузочный отсек.

Воспроизведение диска

- При быстрой перемотке дорожки MP3 или WMA вперед или назад можно услышать лишь прерывистый звук.

Воспроизведение компакт-дисков однократной и многократной записи

- Используйте только “завершенные” компакт-диски однократной и многократной записи.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будут распознан, если на диске содержатся файлы как в ф ормате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
  – Диски загрязнены или поцарапаны;
  – На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;
  – Линза звукоснимателя загрязнена;
  – При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод пакетной записи;
  – некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятна, царапины, деформация и т.д.).
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
  – Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
  – Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.

  Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к неисправности или повреждению устройства.

Воспроизведение диска MP3/WMA

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег ID3 (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.
- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
  – Скорость передачи данных: 8 кбит/с — 320 кбит/с
  – Частота дискретизации:
    48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1)
    24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)
  – Формат диска: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
  – ISO 9660 Level 1: до 12 символов
  – ISO 9660 Level 2: до 31 символов
  – Romeo: до 128 символов
  – Joliet: до 64 символов
  – Длинное имя файла Windows: до 128 символов
- Данное устройство может распознать всего 512 файлов, 200 папок и 8 иерархий.
- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах).
  Для файлов, записанных в режиме VBR, по-разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствуют действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
  – файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
  – файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
  – файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
  – файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
  – файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
  – файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
  – файлы, содержащие данные, например, WAVE, ATRAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.

Продолжение на следующей странице...

Смена источника звука

- При смене источника воспроизведение прекращается (извлечения диска не происходит).
  При повторном выборе “DISC” в качестве источника звука воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

Извлечение диска

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. (Воспроизведение диска при этом не начинается).

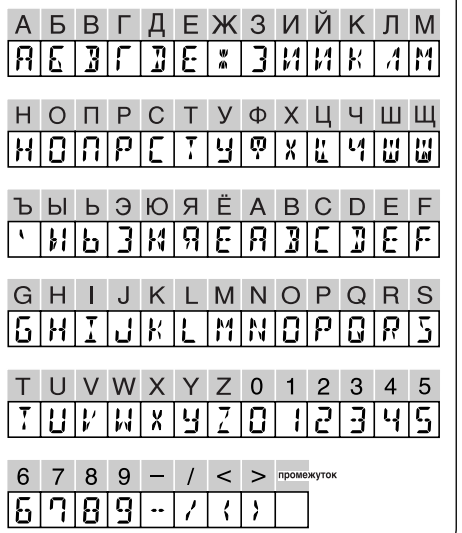
Общие настройки—PSM

- Если для элемента “AMP GAIN” настройка “HIGH PWR” меняется на “LOW PWR” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “VOL 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “VOL 30”.

Доступные символы дисплея

Допустимые символы

Индикация на дисплее



Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Общие сведения	• Не слышен звук динамиков.	• Установите оптимальный уровень громкости. • Проверьте кабели и соединения.
	• Приемник не работает.	Перенастройте приемник (см. стр. 2).
FM/AM	• Автоматическое программирование SSM не работает.	Сохраните радиостанции вручную.
	• Статические помехи при прослушивании радио.	Плотно подсоедините антенну.
Воспроизведение диска	• Диск не воспроизводится.	Вставьте диск правильно.
	• Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи. • Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократнойи многократной записи.	• Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом. • Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.
	• Диск не может быть воспроизведен и или извлечен.	• Снимите блокировку с диска (см. стр. 10). • Принудительно извлеките диск (см. стр. 2.)
	• Звук, записанный на диске, иногда прерывается.	• Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге. • Смените диск. • Проверьте кабели и соединения.
	• На дисплее появляется надпись “NO DISC”.	Вставьте в загрузочный отсек диск, который можно воспроизвести.

Продолжение на следующей странице...

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Воспроизведение MP3/WMA	• Диск не воспроизводится.	• Используйте диск с дорожками MP3/WMA, записанными в формате, совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet. • Добавьте к именам файлов расширение <.mp3> или <.wma>.
	• Слышен шум.	Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA.)
	• Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись “CHECK”).	Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок.
	• Порядок воспроизведения дорожек отличается от заданного.	Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.
	• Время от начала воспроизведения неправильное.	Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек.
	• На дисплее появляется надпись “NO FILES”.	Вставьте диск, содержащий дорожки MP3 или WMA.
	• Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома).	Данный приемник может отображать символы латинского алфавита (A – Z), кириллицу, числа и символы (см. стр. 18).

• Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

Технические характеристики

БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА

Максимальная выходная мощность:
Передние: 50 Вт на каждый канал
Задние: 50 Вт на каждый канал
Длительная выходная мощность (RMS):
Передние: 19 Вт на канал в при 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.
Задние: 19 Вт на канал в при 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.
Импеданс нагрузки: 4 Ω (допустимо от 4 Ω до 8 Ω)
Диапазон настройки тембра:
Низкие частоты: ±10 дБ при 100 Гц
Верхние частоты: ±10 дБ при 10 кГц
Частотная характеристика: от 40 Гц до 20 000 Гц
Отношение сигнал/помеха: 70 дБ
Уровень линейного выхода/полное сопротивление: нагрузка 2,5 В/20 кΩ (полная шкала)
Импеданс выходного сигнала: 1 кΩ

БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА

Диапазон частот:
FM1/FM2 : от 87,5 МГц до 108,0 МГц
FM3 : от 65,00 МГц до 74,00 МГц
AM : (СВ) от 522 кГц до 1 620 кГц
(ДВ) от 144 кГц до 279 кГц

[Радиоприемник в диапазоне FM]

Полезная чувствительность: 11,3 dBf (1,0 μВ/75 Ω)
50 дБ пороговая чувствительность: 16,3 dBf (1,8 μВ/75 Ω)
Альтернативная отстройка (400 кГц): 65 дБ
Частотная характеристика: от 40 Гц до 15 000 Гц
Разделение стереоканалов: 30 дБ
Коэффициент захвата: 1,5 дБ

[Радиоприемник в диапазоне СВ]

Чувствительность: 20 μВ
Избирательность: 35 дБ

[Радиоприемник в диапазоне ДВ]

Чувствительность: 50 μВ

БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Тип: проигрыватель компакт-дисков
Система обнаружение сигнала: бесконтактное оптическое считывание (полупроводниковый лазер)
Число каналов: 2 канала (стерео)
Частотная характеристика: от 5 Гц до 20 000 Гц
Динамический диапазон: 96 дБ
Отношение сигнал/помеха: 98 дБ
Коэффициент детонации: в пределах допусков измерительной аппаратуры
Формат декодирования MP3:
MPEG1/2 Audio Layer 3
Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с
Формат декодирования WMA (Windows Media® Audio):
Макс. скорость передачи битов: 192 кбит/с

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Электрическое питание:
Рабочее напряжение:
постоянное напряжение 14,4 В (допустимо от 11 В до 16 В)
Система заземления: отрицательное заземление
Допустимая рабочая температура: от 0°C до +40°C
Габариты, мм (Ш × В × Г)
Монтажный размер (прибл.):
182 мм × 52 мм × 150 мм
Размер панели (прибл.):
188 мм × 58 мм × 11 мм
Масса (прибл.):
1,2 кг (без дополнительных принадлежностей)

Конструкция и технические требования могут быть изменены без уведомления.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Затруднения при эксплуатации?

Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу

JVC

EN, RU

© 2005 Victor Company of Japan, Limited

1105DTSMDTJEIN